

## GSM antenna for desk

CIM 250-299 accessory





|                         |                                                         |     |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|-----|
| <b>English (GB)</b>     | Installation and operating instructions . . . . .       | 4   |
| <b>Deutsch (DE)</b>     | Montage- und Betriebsanleitung . . . . .                | 8   |
| <b>Français (FR)</b>    | Notice d'installation et de fonctionnement . . . . .    | 14  |
| <b>Italiano (IT)</b>    | Istruzioni di installazione e funzionamento . . . . .   | 18  |
| <b>Español (ES)</b>     | Instrucciones de instalación y funcionamiento . . . . . | 22  |
| <b>Português (PT)</b>   | Instruções de instalação e funcionamento . . . . .      | 26  |
| <b>Ελληνικά (GR)</b>    | Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας . . . . .          | 30  |
| <b>Nederlands (NL)</b>  | Installatie- en bedieningsinstructies . . . . .         | 34  |
| <b>Svenska (SE)</b>     | Monterings- och driftsinstruktion . . . . .             | 38  |
| <b>Suomi (FI)</b>       | Asennus- ja käyttöohjeet . . . . .                      | 42  |
| <b>Dansk (DK)</b>       | Monterings- og driftsinstruktion . . . . .              | 46  |
| <b>Polski (PL)</b>      | Instrukcja montażu i eksploatacji . . . . .             | 50  |
| <b>Русский (RU)</b>     | Руководство по монтажу и эксплуатации . . . . .         | 56  |
| <b>Magyar (HU)</b>      | Szerelési és üzemeltetési utasítás . . . . .            | 63  |
| <b>Slovensko (SI)</b>   | Navodila za montažo in obratovanje . . . . .            | 69  |
| <b>Hrvatski (HR)</b>    | Montažne i pogonske upute . . . . .                     | 75  |
| <b>Srpski (RS)</b>      | Uputstvo za instalaciju i rad . . . . .                 | 80  |
| <b>Română (RO)</b>      | Instrucţiuni de instalare şi utilizare . . . . .        | 86  |
| <b>Български (BG)</b>   | Упътване за монтаж и експлоатация . . . . .             | 90  |
| <b>Čeština (CZ)</b>     | Montážní a provozní návod . . . . .                     | 96  |
| <b>Slovenčina (SK)</b>  | Návod na montáž a prevádzku . . . . .                   | 102 |
| <b>Türkçe (TR)</b>      | Montaj ve kullanım kılavuzu . . . . .                   | 108 |
| <b>Eesti (EE)</b>       | Paigaldus- ja kasutusjuhend . . . . .                   | 114 |
| <b>Lietuviškai (LT)</b> | Įrengimo ir naudojimo instrukcija . . . . .             | 118 |
| <b>Latviešu (LV)</b>    | Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija . . . . .    | 122 |
| <b>З повагою (UA)</b>   | Інструкції з монтажу та експлуатації . . . . .          | 126 |
| <b>中文 (CN)</b>          | 安装和使用说明书 . . . . .                                      | 130 |
| <b>日本語 (JP)</b>         | 取扱説明書 . . . . .                                         | 134 |
| <b>한국어 (KO)</b>         | 설치 및 작동 지침 . . . . .                                    | 138 |

# English (GB) Installation and operating instructions

Original installation and operating instructions.

## CONTENTS

|                                  | Page |
|----------------------------------|------|
| 1. Symbols used in this document | 4    |
| 2. Applications                  | 4    |
| 3. Installation                  | 5    |
| 3.1 Connection                   | 6    |
| 4. Technical data                | 6    |
| 5. Disposal                      | 7    |



### **Warning**

*Prior to installation, read these installation and operating instructions. Installation and operation must comply with local regulations and accepted codes of good practice.*

## 1. Symbols used in this document



### **Warning**

*If these safety instructions are not observed, it may result in personal injury!*



*If these safety instructions are not observed, it may result in malfunction or damage to the equipment!*



*Notes or instructions that make the job easier and ensure safe operation.*

## 2. Applications

The GSM antenna is an accessory for the Grundfos CIM 250 to 299 GSM modules. The antenna is ideally suited for areas with a bad GSM signal.

### 3. Installation

A cleaning cloth and a piece of double-adhesive tape are supplied with the antenna.

**Caution** *To avoid mechanical stress, the antenna should not be installed at doors or similar.*

Before the antenna is installed, check that the surface is clean and smooth. Install the antenna using the double-adhesive tape supplied.

Install the antenna as follows:

1. Clean the surface on the back of the antenna with the cleaning cloth supplied.
2. Remove the protective foil from one side of the double-adhesive tape, and attach the tape to the back of the antenna.
3. Remove the protective foil from the other side of the tape.
4. Place the antenna on the surface, and press it against the surface to ensure correct adhesion.

**Caution** *For vertical installation, the cable must point downwards.*

**Note** *Do not install the antenna if the surface temperature is lower than -10 °C.*

Install the antenna so that the signal is not disturbed by the surroundings.



**Fig. 1** GSM antenna (back side)

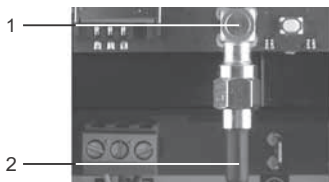
TM04 6355 0210

### 3.1 Connection

Connect the antenna cable (pos. 2) to the GSM module (pos. 1) with a straight SMA-M plug. See fig. 2.

**Caution**

*Tighten the nut to a torque of 0.8 to 1.1 Nm.*

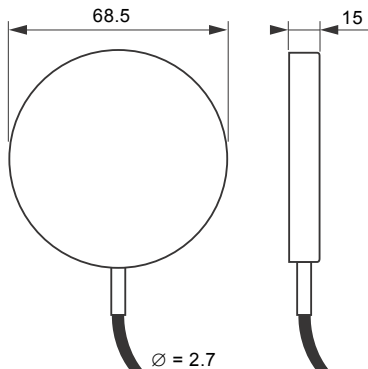


**Fig. 2** SMA-M plug

## 4. Technical data

|                  |                                                |
|------------------|------------------------------------------------|
| Frequency:       | 800, 900, 1800, 1900 and 2100 MHz (Quad band). |
| VSWR:            | < 2.0.                                         |
| Peak gain:       | +1.4 dBi 850 MHz.<br>+3 dBi 1800 MHz.          |
| Maximum load:    | ≤10 W.                                         |
| Cable length:    | Approx. 4.0 m.                                 |
| Torque:          | SMA-M plug: 0.8 to 1.1 Nm.                     |
| Enclosure class: | IP65.                                          |
| Temperature:     | -25 °C to +85 °C.                              |

TM04 2644 2808



**Fig. 3** Dimensions

All dimensions are in mm.

## 5. Disposal

This product or parts of it must be disposed of in an environmentally sound way:

1. Use the public or private waste collection service.
2. If this is not possible, contact the nearest Grundfos company or service workshop.

Subject to alterations.

## Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km. 37.500 Lote 34A  
1619 - Garin  
Pcia. de Buenos Aires  
Phone: +54-3327 414 444  
Telefax: +54-3327 411 111

## Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telefax: +61-8-8340 0155

## Austria

GRUNDFOS Pumpen  
Vertrieb Ges.m.b.H.  
Grundfosstraße 2  
A-5082 Grödig/Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telefax: +43-6246-883-30

## Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Boomssesteenweg 81-83  
B-2630 Aartselaar  
Tél.: +32-3-870 7300  
Télécopie: +32-3-870 7301

## Belorussia

Представительство  
ГРУНДФОС в Минске  
220123, Минск,  
ул. В. Хоружей, 22, оф. 1105  
Тел.: +(37517) 233 97 65,  
Факс: +(37517) 233 97 69  
E-mail:  
grundfos\_minsk@mail.ru

## Bosnia/Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo  
Trg Heroja 16,  
BiH-71000 Sarajevo  
Phone: +387 33 713 290  
Telefax: +387 33 659 079  
e-mail: grundfos@bih.net.ba

## Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
Av. Humberto de Alencar  
Castelo Branco, 630  
CEP 09850 - 300  
São Bernardo do Campo - SP  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telefax: +55-11 4343 5015

## Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD  
Slatina District  
Iztocna Tangenta street no. 100  
BG - 1592 Sofia  
Tel. +359 2 49 22 200  
Fax. +359 2 49 22 201  
email: bulgaria@grundfos.bg

## Canada

GRUNDFOS Canada Inc.  
2941 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9  
Phone: +1-905 829 9533  
Telefax: +1-905 829 9512

## China

GRUNDFOS Pumps  
(Shanghai) Co. Ltd.  
50/F Maxdo Center No. 8  
XingYi Rd.  
Hongqiao development Zone  
Shanghai 200336  
PRC  
Phone: +86-021-612 252 22  
Telefax: +86-021-612 253 33

## Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
Cebini 37, Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Phone: +385 1 6595 400  
Telefax: +385 1 6595 499  
www.grundfos.hr

## Czech Republic

GRUNDFOS s.r.o.  
Čajkovského 21  
779 00 Olomouc  
Phone: +420-585-716 111  
Telefax: +420-585-716 299

## Denmark

GRUNDFOS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3  
DK-8850 Bjerringbro  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
Telefax: +45-87 50 51 51  
E-mail:  
info\_GDK@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

## Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti  
OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel: +372 606 1690  
Fax: +372 606 1691

## Finland

OY GRUNDFOS Pumpat AB  
Mestartintie 11  
FIN-01730 Vantaa  
Phone: +358-3066 5650  
Telefax: +358-3066 56550

## France

Pompes GRUNDFOS  
Distribution S.A.  
Parc d'Activités de Chesnes  
57, rue de Malacombes  
F-38290 St. Quentin Fallavier  
(Lyon)  
Tél.: +33-4 74 82 15 15  
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

## Germany

GRUNDFOS GMBH  
Schlüterstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799  
e-mail:  
infoservice@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
e-mail:  
kundendienst@grundfos.de

## Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
20th km. Athinon-  
Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Phone: +0030-210-66 83 400  
Telefax: +0030-210-66 46 273

## Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground floor  
Siu Wai Industrial Centre  
29-33 Wing Hong Street &  
68 King Lam Street, Cheung  
Sha Wan  
Kowloon  
Phone: +852-27861706 /  
27861741  
Telefax: +852-27858664

## Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Park u. 8  
H-2045 Törökbalint,  
Phone: +36-23 511 110  
Telefax: +36-23 511 111

## India

GRUNDFOS Pumps India  
Private Limited  
118 Old Mahabaliapuram Road  
Thoraipakkam  
Chennai 600 096  
Phone: +91-44 2496 6800

## Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa  
Jl. Rawa Sumur III, Blok III /  
CC-1  
Kawasan Industri,  
Pulogadung  
Jakarta 13930  
Phone: +62-21-460 6909  
Telefax: +62-21-460 6910 /  
460 6901

## Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merrywell Business  
Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Phone: +353-1-4089 800  
Telefax: +353-1-4089 830

## Italy

GRUNDFOS Pompe Italia  
S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano  
(Milano)  
Tel.: +39-02-95838112  
Telefax: +39-02-95309290 /  
95838461

## Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.  
Gotanda Metalion Bldg., 5F,  
5-21-15, Higashi-gotanda  
Shiagawa-ku, Tokyo  
141-0022 Japan  
Phone: +81 35 448 1391  
Telefax: +81 35 448 9619

## Korea

GRUNDFOS Pumps Korea  
Ltd.  
6th Floor, Aju Building 679-5  
Yeoksam-dong, Kangnam-ku,  
135-916  
Seoul, Korea  
Phone: +82-2-5317 600  
Telefax: +82-2-5633 725

## Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps  
Latvia  
Deglava biznesa centrs  
Augusta Deglava ielā 60, LV-  
1035, Rīga,  
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149  
641  
Fakss: + 371 914 9646

## Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB  
Smolensko g. 6  
LT-03201 Vilnius  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

## Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn.  
Bhd.  
7 Jalan Peguam U1/25  
Glenmarie Industrial Park  
40150 Shah Alam  
Selangor  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

## México

Bombas GRUNDFOS de  
México S.A. de C.V.  
Boulevard TLC No. 15  
Parque Industrial Stiva  
Aeropuerto  
Apodaca, N.L. 66600  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

## Netherlands

GRUNDFOS Netherlands  
Veluwezoom 35  
1326 AE Almere  
Postbus 22015  
1302 CA ALMERE  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332  
e-mail: info\_gnl@grund-  
fos.com



**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
17 Beatrice Tinsley Crescent  
North Harbour Industrial  
Estate  
Auckland  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Strømsveien 344  
Postboks 235, Leirdal  
N-1011 Oslo  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z  
o.o.  
ul. Klonowa 23  
Baranowo k. Poznań  
PL-62-081 Przeźmierowo  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS  
Portugal, S.A.  
Rua Calvet de Magalhães,  
241  
Apartado 1079  
P-2770-153 Paço de Arcos  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

**România**

GRUNDFOS Pompe  
România SRL  
Bd. Biruintei, nr 103  
Pantelimon county Ilfov  
Phone: +40 21 200 4100  
Telefax: +40 21 200 4101  
E-mail: romania@grundfos.ro

**Russia**

ООО Грундфос  
Россия, 109544 Москва, ул.  
Школьная 39  
Тел. (+7) 495 737 30 00, 564  
88 00  
Факс (+7) 495 737 75 36, 564  
88 11  
E-mail:  
grundfos.moscow@grundfos.  
com

**Serbia**

GRUNDFOS Predstavništvo  
Beograd  
Dr. Milutina Ivkovića 2a/29  
YU-11000 Beograd  
Phone: +381 11 26 47 877 /  
11 26 47 496  
Telefax: +381 11 26 48 340

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore)  
Pte. Ltd.  
24 Tuas West Road  
Jurong Town  
Singapore 638381  
Phone: +65-6865 1222  
Telefax: +65-6861 8402

**Slovenia**

GRUNDFOS d.o.o.  
Šandrova 8b, SI-1231  
Ljubljana-Črnuče  
Phone: +386 1 568 0610  
Telefax: +386 1 568 0619  
E-mail: slovenia@grundfos.si

**South Africa**

Corner Mountjoy and George  
Allen Roads  
Wilbart Ext. 2  
Bedfordview 2008  
Phone: (+27) 11 579 4800  
Fax: (+27) 11 455 6066  
E-mail: lsmart@grundfos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS  
España S.A.  
Camino de la Fuentecilla, s/n  
E-28110 Algete (Madrid)  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)  
431 24 Mölndal  
Tel.: +46(0)771-32 23 00  
Telefax: +46(0)31-331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Bruggacherstrasse 10  
CH-8117 Fällanden/ZH  
Tel.: +41-1-806 8111  
Telefax: +41-1-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps (Taiwan)  
Ltd.  
7 Floor, 219 Min-Chuan Road  
Taichung, Taiwan, R.O.C.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
92 Chaloe Phrakiat Rama 9  
Road,  
Dokmai, Pravej, Bangkok  
10250  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San. ve  
Tic. Ltd. Sti.  
Gebze Organize Sanayi  
Bölgesi  
İhsan dede Caddesi,  
2. yol 200. Sokak No. 204  
41490 Gebze/ Kocaeli  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

**Ukraine**

ТОВ ГРУНДФОС УКРАЇНА  
01010 Київ, Вул.  
Московська 8б,  
Тел.: (+38 044) 390 40 50  
Факс.: (+38 044) 390 40 59  
E-mail:  
ukraine@grundfos.com

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf Distribution  
P.O. Box 16768  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Phone: +971-4- 8815 166  
Telefax: +971-4-8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leighton Buzzard/Beds. LU7  
8TL  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps  
Corporation  
17100 West 118th Terrace  
Olathe, Kansas 66061  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Usbekistan**

Представительство  
ГРУНДФОС в Ташкенте  
700000 Ташкент ул. Усмана  
Носира 1-й  
тулик 5  
Телефон: (3712) 55-68-15  
Факс: (3712) 53-36-35

|               |     |
|---------------|-----|
| 97713448 0610 | 274 |
|               |     |

The name Grundfos, the Grundfos logo, and the payoff Be–Think–Innovate are registered trademarks owned by Grundfos Management A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

---